

Tefal[®]

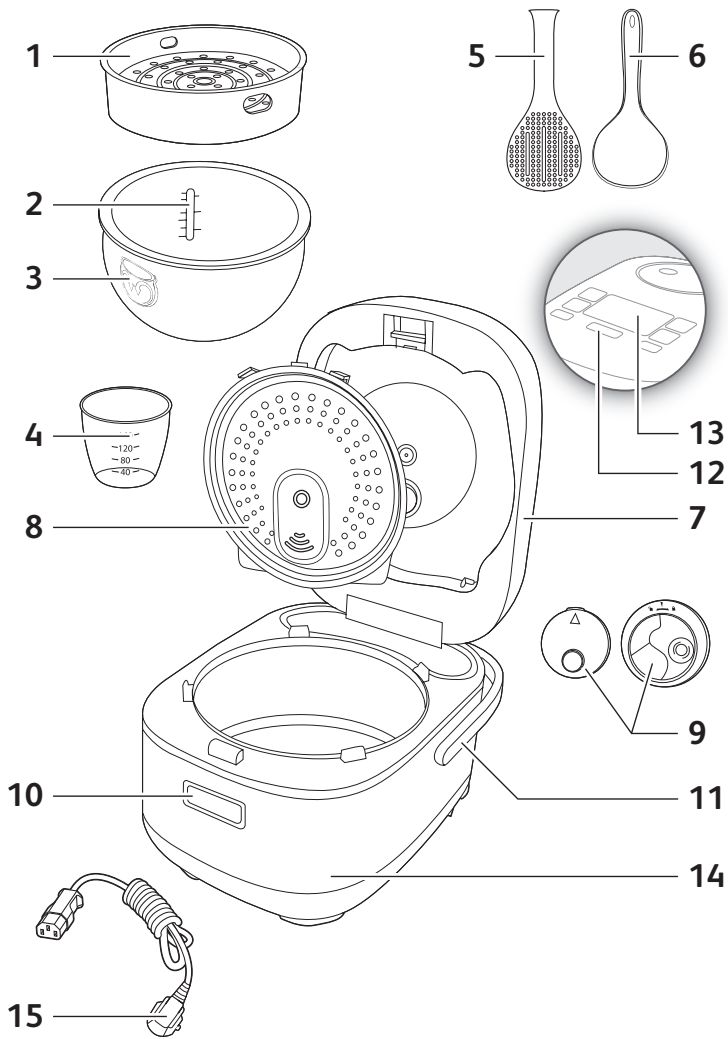
EN

ZH

MS



Compact pro Rice cooker IH



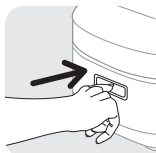


Fig.1



Fig.2

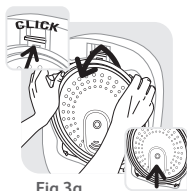


Fig.3a



Fig.3b



Fig.4



Fig.5



Fig.6

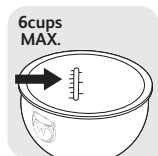


Fig.7



Fig.8



Fig.9



Fig.10



Fig.11



Fig.12



Fig.13



Fig.14



Fig.15

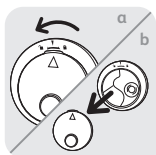


Fig.16



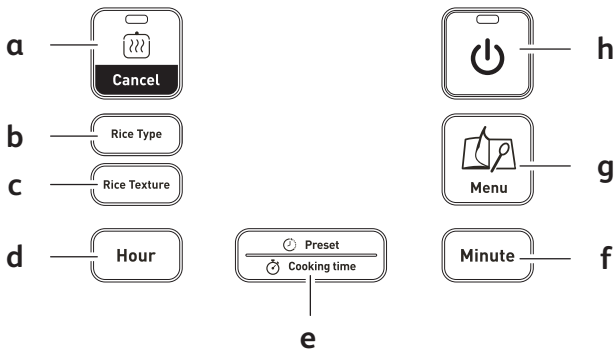
Fig.17



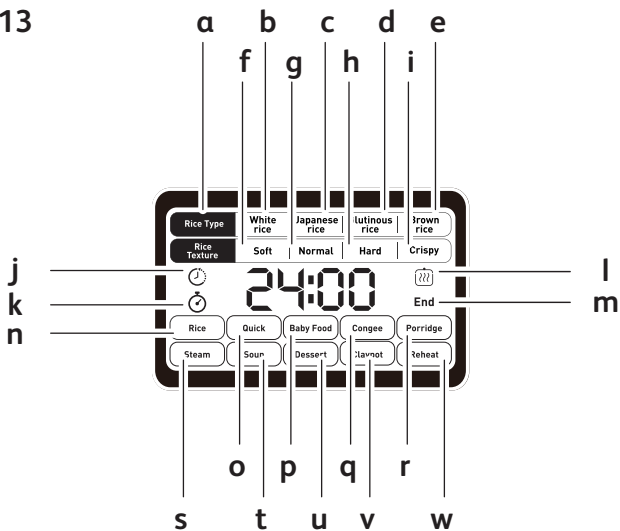
Fig.18

CONTROL PANEL

12



13



- 1 Steam basket
- 2 Graduation for water and rice
- 3 Removable pot
- 4 Measuring cup
- 5 Rice spoon
- 6 Soup spoon
- 7 Lid
- 8 Removable inner lid
- 9 Micro pressure valve
- 10 Lid opening button
- 11 Handle
- 12 Control panel
 - a "Keep warm/Cancel" key
 - b "Rice type" key
 - c "Rice texture" key
 - d "Hour" key
 - e "Preset/Cooking time" key
 - f "Minute" key
 - g "Menu" key
 - h "Start/Stop" key
- 13 Function indicators
 - a "RICE TYPE/TEXTURE" indicators
 - b White rice function
 - c Japanese rice function
 - d Glutinous rice function
 - e Brown rice function
 - f Soft rice function
 - g Normal rice function
 - h Hard rice function
 - i Crispy rice function
 - j Preset indicator
 - k Cooking time indicator
 - l Keep warm indicator
 - m End indicator
 - n Rice function
 - o Quick function
 - p Baby food function
 - q Congee function
 - r Porridge function
 - s Steam function
 - t Soup function
 - u Dessert function
 - v Claypot function
 - w Reheat function
- 14 Housing
- 15 Power cord

IMPORTANT SAFEGUARDS


SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow the instructions for use. Keep them safe.

- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory

or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- As this appliance is for household use only, it is not intended for use in the following applications and the guarantee will not apply for:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
 - Farm houses
 - By clients in hotels, motels and other residential type environments
 - Bed and breakfast type environments
- **If your appliance is fitted with a removable power cord:** if the power cord is damaged, it must be replaced by a special cord or unit available from a authorised service centre.
- **If your appliance is fitted with fixed power cord:** a if the power supply cord is damage, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's after-sales service department or similarly qualified person in order to avoid any danger.

- The appliance must not be immersed in water or any other liquid.
- Use a damp cloth or sponge with diswashing liquid to clean the accessories and parts in contact with the aliments. Rinse with a damp cloth or sponge. Drying accessories and parts in contact with food with a dry cloth.
- If the symbol  is marked on the appliance, this symbol means “ Caution: surfaces may become hot during use “.
- Caution: the surface of heating element is subject to residual heat after use.
- Caution: risk of injury due to improper use of the appliance.
- Caution: if your appliance has a removable power cord, do not spill liquid on the connector.
- Always unplug the appliance:
 - immediately after use
 - when moving it
 - prior to any cleaning or maintenance
 - if it fails to function correctly
- Burns can occur by touching the hot surface of the appliance, the hot water, steam or the food.
- During cooking, the appliance gives out heat and steam. Keep face and hands away.
- Do not get face and hands close to the steam

outlet. Do not obstruct the steam outlet.

- For any problems or queries please contact our Customer Relations Team or consult our web site.
- The appliance can be used up to an altitude of 4000 m.
- For your safety, this appliance complies with the safety regulations and directives in effect at the time of manufacture (Low-voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Food Contact Materials Regulations, Environment...).
- Check that the power supply voltage corresponds to that shown on the appliance (alternating current).
- Given the diverse standards in effect, if the appliance is used in a country other than that in which it is purchased, have it checked by an approved service centre.

CONNECTING TO THE POWER SUPPLY

- Do not use the appliance if:
 - the appliance or the cord is damaged
 - the appliance has fallen or shows visible damage or does not work properly
 - In the event of the above, the appliance must be sent to an approved Service Centre. Do not take the appliance apart yourself.
- Do not leave the cord hanging
- Always plug the appliance into an earthed socket.
- Do not use an extension lead. If you accept liability for doing so, only use an extension lead which is in good condition, has an earthed plug and is suited to the power of the appliance.
- Do not unplug the appliance by pulling on the cord.

USING

- Use a flat, stable, heat-resistant work surface away from any water splashes.
- Do not allow the base of the appliance to come into contact with water
- Never try to operate the appliance when the bowl is empty or without the bowl.
- The cooking function/knob must be allowed to operate freely. Do not prevent or obstruct the function from automatically changing to the

keep warm function.

- Do not remove the bowl while the appliance is working.
- Do not put the appliance directly onto a hot surface, or any other source of heat or flame, as it will cause a failure or danger.
- The bowl and the heating plate should be in direct contact. Any object or food inserted between these two parts would with the correct operation.
- Do not place the appliance near a heat source or in a hot oven, as serious damage could result.
- Do not put any food or water into the appliance until the bowl is in place.
- Respect the levels indicated in the recipes.
- Should any part of your appliance catch fire, do not attempt to put it out with water. To smother the flames use a damp teatowel.
- Any intervention should only be made by a service centre with original spare parts.

Protect the environment

- Your appliance has been designed to run for many years. However, when you decide to replace it, remember to think about how you can contribute to protecting the environment.
- Before discarding your appliance you should remove the battery from the timer and dispose of it at a local civic waste collection centre (according to model).



Environment protection first!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.

BEFORE THE FIRST USE

Unpack the appliance

- Remove the appliance from the packaging and unpack all the accessories and printed documents.
- Open the lid by pushing the opening button on the housing – fig.1.

Read the Instructions and carefully follow the operation method.

Clean the appliance

- Remove the pot – fig.2, the inner lid and the pressure valve – fig.3a and 3b.
- Clean the pot, the valve and the inner lid with a sponge and washing up liquid.
- Wipe the outside of the appliance and the lid with a damp cloth.
- Dry off carefully.
- Put all the elements back in their original position. Install the inner lid in the right positions on the top lid of machine. Then, put the inner lid behind the 2 ribs and push it on the top until it's fixed. Install the detachable cord into the socket on the cooker base.

FOR THE APPLIANCE AND ALL FUNCTIONS

- Carefully wipe the outside of the pot (especially the bottom). Make sure that there are no foreign residues or liquid underneath the pot and on the heating element – fig.5.
- Place the pot into the appliance, making sure that it is correctly positioned – fig.6.
- Make sure that the inner lid is correctly in position.
- Close the lid in place with a sound of “click”.
- Install the power cord into the socket of the multicooker base and then plug into the power outlet. The appliance will ring one “Bip” sound, all the indicators on the control box will light up for an instant. The rice cooking mode is set the default cooking program.
- Do not touch the heating element when the product is plugged or after cooking. Do not carry the product in use or just after cooking.
- This appliance is only intended for indoor use.

Never place your hand on the steam vent during cooking, as there is a danger of burns – fig.10.

After start the cooking, if you wish to change the selected cooking menu because of an error, press “KEEP WARM/CANCEL” key and re-choose the menu you want.

Only use the inner pot provided with the appliance.

Do not pour water or put ingredients in the appliance without the pot inside.

The maximum quantity of water + ingredient should not exceed the highest mark inside the pot - fig.7.

COOKING PROGRAMME TABLE

Programs			Cooking Time		Temperature (°C)	Keep warm
	Rice	Texture	Default time	Time setting		
Rice cooking	White Rice	Normal	auto		auto	*
		Soft				
		Hard				
		Crispy				
	Japanese Rice	Normal	auto		auto	*
		Soft				
		Hard				
		Crispy				
	Glutinous Rice	Normal	auto		auto	*
		Soft				
		Hard				
		Crispy				
Brown Rice	Normal	auto		auto	*	
Quick Cooking	White Rice	Normal	auto		auto	*
		Soft				
		Hard				
		Crispy				
	Japanese Rice	Normal	auto		auto	*
		Soft				
		Hard				
		Crispy				
	Glutinous Rice	Normal	auto		auto	*
		Soft				
		Hard				
		Crispy				
Claypot cooking	White Rice	normal	auto		auto	*

Programs MODE	Cooking Time		Temperature (°C)	Keep warm
	Default time	Time setting	Default temp.	
Baby food	2 h	1h-3h	100 °C	*
Congee	1h30mn	1h-2h	100 °C	*
Porridge	1h	45mn-1h10mn	100 °C	*
Steam	1h	30mn-1h30mn	100 °C	*
Soup	2h	1h30mn-3h	100 °C	*
Dessert	40mn	40mn - 2h	120 °C	*
Reheat	auto	auto	100 °C	*
Keep warm	auto	auto	73 °C	*

RECOMMENDATIONS FOR BEST RICE COOKING

- Before cooking, measuring the rice with measuring cup and rinse it except risotto rice.
- Put the rinsed rice well distributed around the whole surface of the pot. Fill it with water to the corresponding water level (The graduations in cups).
- When the rice is ready, when the “Keep Warm” indicator light is on, stir the rice and then leave it in the rice cooker for a few minutes longer in order to get perfect rice with separated grains.

This table below gives a guide to cook rice :

COOKING GUIDE FOR WHITE RICE - 6 cups

Measuring cups	Weight of rice	Water level in the pot (+ rice)	Serves
2	300 g	2 cup mark	3pers.-4pers.
4	600 g	4 cup mark	5pers.-6pers.
6	900 g	6 cup mark	8pers.-10pers.

COOKING GUIDE FOR OTHER TYPES OF RICE

Type of rice	Measuring cup of rice	Weight of rice	Water level in the pot (+ rice)	Serves
Round white rice (Italian rice - often a stickier rice)	6	870 g	6 cup mark	7per.-8per.
Whole grain Brown rice	6	887 g	6 cup mark	7per.-8per.
Risotto rice (Arborio type)	6	870 g	6 cup mark	7per.-8per.
Glutinous rice*	6	736 g	5 cup mark	7per.-8per.
Brown rice	6	840 g	6 cup mark	7per.-8per.
Japanese rice	6	900 g	6 cup mark	7per.-8per.
Fragrant rice	6	870 g	6 cup mark	7per.-8per.

***Note :** You can adjust the water level according to your personal taste for glutinous rice.

MENU KEY

- When the appliance is plugged, the rice cooker is on rice cooking function. When you press Menu key, the rice cooker select Quick → Baby Food → Congee → Porridge → Steam → Soup → Dessert → Claypot → Reheat
- The screen displays the default cooking time of each function (Rice cooking, Quick rice, Claypot, Reheat display current time), “Start” key light flickers and the linked function lights up.

PRESET/COOKING TIME KEY

- **Timer:** You can adjust the cooking time for baby food, congee, porridge, steam, soup modes. When you select a cooking mode, the default cooking time will be shown on the digital display. Press the “Preset / Cooking time” key once (the timer indicator will turn on), and then use the hour & minute buttons to adjust the cooking time.

- Preset: Available for all cooking modes (except “Dessert”, “Claypot” and “Reheat” mode). After selecting the desired cooking mode, press the “Preset / timer” key button twice (the preset indicator will turn on), and then use the hour / minute buttons to set the time. This function sets the rice cooker automatically finish cooking by the preset time. The maximum start delay is 24 hours. If the preset time is shorter than the cooking time, cooking will start immediately.

Note

In standby mode, you can long press the “Preset/Cooking time” key to display the time of the rice cooker and adjust it with “hour” and “minute” keys. Then save it by pressing “Start” key.

RICE COOKING FUNCTION : RICE TYPE / RICE TEXTURE KEYS

- Place the appliance on a flat, stable, heat-resistant work surface away from water splashes and any other sources of heat.
- The rice function is set as the default function when the appliance is plugged. The screen displays current time and the light of “Start” flicker.
- Pour the required quantity of rice into the pot using the measuring cup provided – fig.8. Then fill with cold water up to the corresponding “CUP” mark printed in the pot – fig.9.
- Close the lid.

Note: Always add the rice first otherwise you will have too much water.

A type of rice can be selected for rice cooking function: Japanese rice, White rice, Glutinous rice and Brown rice.

- Press the “Rice type” key to choose the desired type of rice. The text will flash accordingly.
- The default rice type is White rice if you do not set one.
- If you would like to change the rice texture, press the “rice texture” key. A texture of rice can be selected for rice cooking functions: Soft, Normal, Hard and Crispy. For Brown rice, only normal texture is available.
- The default rice texture is Normal if you do not set one.

Press “Start” key, the rice cooker enters into “Rice” cooking status, the light of “Start” lights up, the screen flickers “煮中”.

- At the end of cooking, the buzzer will ring several “bip”, the rice cooker will enter keep warm status with the “Keep Warm” indicator turning on and the screen will start to count the time of keeping warm.

QUICK FUNCTION

- Press “Menu” key to select function “Quick”. The screen displays current time, the light of “Start”. The default rice type is White rice. You can change it by pressing “Rice type” key. You can also change the texture by pressing “Rice Texture” key . Then press “Start” key. The rice cooker enters into “Quick” cooking status, the light of “Start” lights up, the screen flickers “11:11”.
- At the end of cooking, the buzzer will ring several “bip”, the rice cooker will enter keep warm status with the “Keep Warm” indicator turning on and the screen will start to count the time of keeping warm.

Brown rice is not available for “Quick” function.

CONGEE FUNCTION

- Press “Menu” key to select function “Congee”. The screen displays the default cooking time, the light of “Start” flickers red.
- Press “Preset / Cooking time” key to active the time setting function and then press “hour” and “minute” to change the cooking time.
- Press “Start” key. The rice cooker enters into “Congee” cooking status with the light of “Start” lighting up and the screen displaying the remaining cooking time
- At the end of cooking, the buzzer will ring several “bip”, the rice cooker will enter keep warm status with the “Keep Warm” indicator turning on and the screen will start to count the time of keeping warm.

PORRIDGE FUNCTION

- Press “Menu” key to select function “Porridge”. The screen displays the default cooking time, the light of “Start” flickers red.
- Press “Preset / Cooking time” key to active the time setting function and then press “hour” and “minute” to change the cooking time.
- Press “Start” key. The rice cooker enters into “Porridge” cooking status with the light of “Start” lighting up and the screen displaying the remaining cooking time.
- At the end of cooking, the buzzer will ring several “bip”, the rice cooker will enter keep warm status with the “Keep Warm” indicator turning on and the screen will start to count the time of keeping warm.

- This function have 2 steps of cooking.
 - First step is to stir fry meat or vegetable
 - Second step is an automatic rice cooking
- Press menu key to select Clay pot. The screen displays current time, the light of “Start” flickers.
- After an hour of cooking, the rice cooker bip several times, the light of “Start” flickers and the screen displays “1:00”.
- Open the lid and put the ingredients you have prepared in the pot, close the lid and press “Start” key, the rice cooker will continue the cooking. The light of “Start” lights up, the “1:00” flickers. After a period of heating, the rice cooker will go into a simmer process and the screen will display the remaining cooking time.
- At the end of cooking, the buzzer will ring several “bip”, the rice cooker will enter keep warm status with the “Keep Warm” indicator turning on and the screen will start to count the time of keeping warm.

STEAM FUNCTION

- Press “Menu” key to select function “Steam”. The screen displays the default cooking time, the light of “Start” flickers red.
- Press “Preset / Cooking time” key to active the time setting function and then press “hour” and “minute” to change the cooking time.
- Press “Start” key. The rice cooker enters into “Steam” cooking status with the light of “Start” lighting up and the screen displaying the remaining cooking time.
- At the end of cooking, the buzzer will ring several “bip”, the rice cooker will enter keep warm status with the “Keep Warm” indicator turning on and the screen will start to count the time of keeping warm.

Note: Use the steam basket provided with the appliance and put it on the bowl - fig.4.

SOUP FUNCTION

- Press “Menu” key to select function “Soup”. The screen displays the default cooking time, the light of “Start” flickers red.
- Press “Preset / Cooking time” key to active the time setting function and then press “hour” and “minute” to change the cooking time.
- Press “Start” key. The rice cooker enters into “Soup” cooking status with the light of “Start” lighting up and the screen displaying the remaining cooking time.
- At the end of cooking, the buzzer will ring several “bip”, the rice cooker will enter keep warm status with the “Keep Warm” indicator turning on and the screen will start to count the time of keeping warm.

DESSERT FUNCTION

- Press “Menu” key to select function “Dessert”. The screen displays the default cooking time, the light of “Start” flickers red.
- Note that you can change cooking time from 40 minutes to 2 hours by pressing “rice texture”
- Press “Start” key. The rice cooker enters into “dessert” cooking status with the light of “Start” lighting up and the screen displaying the remaining cooking time.
- At the end of cooking, the buzzer will ring several “bip”, the rice cooker will enter keep warm status with the “Keep Warm” indicator turning on and the screen will start to count the time of keeping warm.

REHEAT FUNCTION

- Press “Menu” key to select function “Reheat”. The screen displays current time, the light of “Start” flickers red.
- Press “Start” key. The rice cooker enters into “Reheat” cooking status with the light of “Start” lighting up and the screen displaying “**炊飯**” as rice.
- At the end of cooking, the buzzer will ring several “bip”, the rice cooker will enter keep warm status with the “Keep Warm” indicator turning on and the screen will start to count the time of keeping warm.

CAUTION

- The cold food should not exceed 1/2 of the cooker’s volume. Too much food cannot be thoroughly heated. Repeated use of “Reheat” or too little food will lead to burnt food and hard layer at the bottom.

- It is recommended not to reheat thick porridge, or it may become pasty.
- Do not reheat long-stored cold food to avoid smell.
- It is recommended to stir the food during reheat

BABY FOOD FUNCTION

- Press “Menu” key to select function “Baby Food”. The screen displays the default cooking time, the light of “Start” flickers red.
- Press “Preset / Cooking time” key to active the time setting function and then press “hour” and “minute” to change the cooking time.
- Press “Start” key. The rice cooker enters into “Baby Food” cooking status with the light of “Start” lighting up and the screen displaying the remaining cooking time.
- At the end of cooking, the buzzer will ring several “bip”, the rice cooker will enter keep warm status with the “Keep Warm” indicator turning on and the screen will start to count the time of keeping warm.

KEEP WARM/CANCEL FUNCTION

- Press “Keep warm/Cancel” key under standby status, the light of “Keep warm/Cancel” lights up, the screen shows “00:00” and the screen will start to count the time of keeping warm.
- Press “Keep warm/Cancel” key under function setting or cooking status will cancel all setting data and back to standby status.

Recommendation: in order to keep the food in good taste, please limit the holding time within 12h.

PRESET FUNCTION

- The preset time corresponds to the time for end of cooking.
- This function is available for all functions except “Dessert”, “Claypot” and “Reheat” mode.
- To use the preset function, choose a cooking program and the cooking time first. Then, press the key “Preset/ Cooking time” and choose the delayed time. You can adjust the delayed time by pressing “hour” and/ or “minute” keys. The preset timer is available up to 24 hours.
- When you have chosen the required preset time, press the “Start/Stop” key to enter cooking status, the light of “Start/Stop” lights up and screen will display the number of time you have chosen and preset pictogram lights up.

- When preset pictogram disappears the rice cooker enters into cooking status.

ON COMPLETION OF COOKING

- Open the lid – fig.1.
- Glove must be used when manipulating the cooking pot – fig.11.
- Serve the food using the spoon provided with your appliance and reclose the lid.
- 24 hours is the maximum keeping warm time.
- Press “Keep warm/Cancel” to stop the keep warm status.
- Unplug the appliance.

CLEANING AND MAINTENANCE

- To ensure the rice cooker is unplugged and completely cooled down before cleaning and maintenance.
- It is strongly advised to clean the appliance after each use with a sponge – fig.12.
- The pot, the steam basket, the inner lid, the cup and the rice and soup spoons are dishwasher safe - fig.13.

Pot, steam basket

- Scouring powders and metal sponges are not recommended.
- If food has stuck to the bottom, you may put water in the pot to soak for a while before washing.
- Dry the pot carefully.

Taking care of the pot

For the pot, carefully follow the instructions below:

- To ensure the maintenance of pot quality, it is recommended not to cut food in it.
- Make sure you put the pot back into the rice cooker.
- Use the plastic spoon provided or a wooden spoon and not a metal type so as to avoid damaging the pot surface – fig.14.
- To avoid any risk of corrosion, do not pour vinegar into the pot.
- The color of the pot surface may change after using for the first time or after longer use. This change in color is due to the action of steam and water and does not have any effect on the use of the rice cooker, nor is it dangerous for your health. It is perfectly safe to continue using it.

Cleaning the micro pressure valve

- When clean the micro-pressure valve, please remove it from the lid – fig.15 and open it by rotating in the direction of “open” – fig.16a and 16b. After cleaning it, please wipe dry it and meet the two triangle in the two parts together and rotate it in the direction of “close”, then put it back to the lid of the rice cooker – fig.17a and 17b.

Cleaning and care of the other parts of the appliance

- Clean the outside of the Rice Cooker – fig.18, the inside of the lid and the cord with a damp cloth and wipe dry. Do not use abrasive products.
- Do not use water to clean the interior of the appliance body as it could damage the heat sensor.

TECHNICAL TROUBLESHOOTING GUIDE

Malfunction description	Causes	Solutions
Clock indicator off.	Problem of the connection with the battery or battery out of power capacity.	Send to authorized service center for repair.
Any indicator lamp off and no heating.	Rice cooker not plugged.	Verify the main plug is well engaged in the product body.
Any indicator lamp off and heating.	Problem of the connection of the indicator lamp or indicator lamp is damaged.	Send to authorized service center for repair.
Steam leakage during using.	Lid is badly closed.	Open and close again the lid.
	Micro pressure valve not well positioned or uncomplete.	Stop the cooking (unplug the product) and check the valve is complete (2 parts locked together) and well positioned.
	Lid or micro pressure valve gasket is damaged.	Send to authorized service center for repair.

Malfunction description	Causes	Solutions
Rice half cooked or overtime cooking.	Too much or not enough water compared to rice quantity.	Refer to table for water quantity.
Glutinous rice not enough cooked.	Rice has been opened for a long time.	Soak the quantity of rice wished separately during 30 minutes to 1hour, remove the water of soaking, put the soaked rice into the bowl and put 1.1 cup of water by cup of rice wished in the bowl.
Automatic warm-keeping fails (product stay in cooking position, or no heating).		Send to the authorized service center for repair.
E0	The sensor on the top open circuit or short circuit.	Send to the authorized service center for repair.
E1	The sensor on the bottom open or short circuit.	
E3	High temperature detected.	Stop the appliance and restart the program. If the problem repeats, please send to the authorized service center for repair.
E5	Missing bowl.	Put the inner pot inside the appliance, then unplug and re-plug the appliance and finally restart the program.

Remark: If inner pot is deformed, do not use it anymore and get a replacement from the authorized service center for repair.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Help protect the environment!

- ① Your appliance contains a number of materials that may be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.

TEFAL/T-FAL * INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE

EN

 : www.tefal.com

This product is repairable by TEFAL/T-FAL*, during and after the guarantee period.

Accessories, consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the TEFAL/T-FAL internet site www.tefal.com

The Guarantee**

TEFAL/T-FAL guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during the guarantee period within those countries*** as stated in the attached country list, starting from the initial date of purchase or delivery date. The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At TEFAL/T-FAL's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. TEFAL/T-FAL's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions

TEFAL/T-FAL shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The product can be taken directly in person or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a TEFAL/T-FAL authorised service centre. Full address details for each country's authorised service centres are listed on TEFAL/T-FAL website (www.tefal.com) or by calling the appropriate consumer Service centre set out in the attached country list. In order to offer the best possible after-sales service and constantly improve customer satisfaction, TEFAL/T-FAL may send a satisfaction survey to all customers who have had their product repaired or exchanged in a TEFAL/T-FAL authorised service centre. This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow TEFAL/T-FAL instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- utilisation d'une eau ou de consommables non adaptés
- ingress of water, dust or insects into the product (excluding appliances with features specifically designed for insects)
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification
- mechanical damages, overloading
- damage as a result of lightning or power surges
- accidents including fire, flood, etc
- professional or commercial use

Consumer Statutory Rights

This international TEFAL/T-FAL guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

***Where a product purchased in a listed country and then used in another listed country, the international TEFAL/T-FAL guarantee duration is the one in the country of usage, even if the product was purchased in a listed country with different guarantee duration. The repair process may require a longer time if the product is not locally sold by TEFAL/T-FAL. If the product is not repairable in the new country, the international TEFAL/T-FAL guarantee is limited to a replacement by a similar or alternative product at similar cost, where possible.

*TEFAL household appliances appear under the T-FAL brand in some territories like America and Japan. TEFAL/T-FAL are registered trademarks of Groupe SEB.

Please keep this document for your reference should you wish to make a claim under the guarantee.

****For Australia only:**

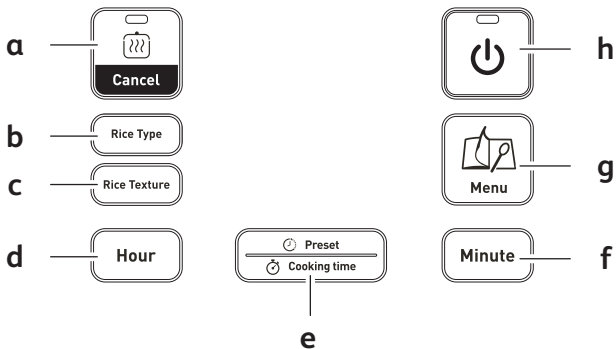
Your goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

****For India only:**

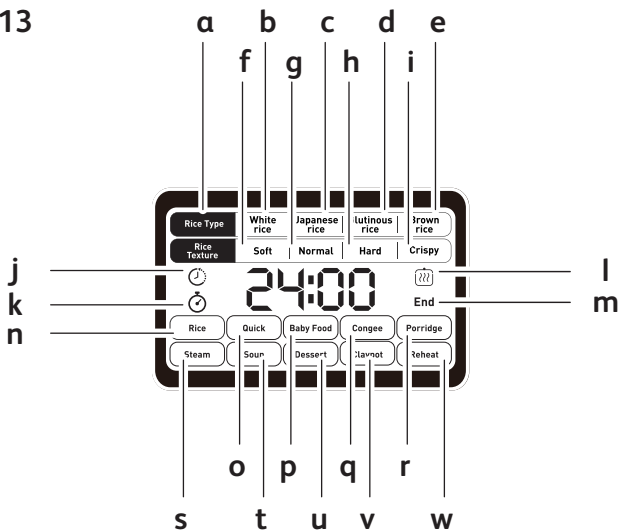
Your Tefal product is guaranteed for 2 years. The guarantee covers exclusively the repair of a defective product, but at TEFAL's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. It is mandatory that the consumer, to have his product repaired, has to log a service request on the dedicated Smartphone application TEFAL SERVICE APP or by calling TEFAL Consumer Care Center at **1860-200-1232, Opening hours Mon-Sat 09 AM to 06 PM**. Products returned by Post will not be covered by the guarantee. As a proof of purchase consumer needs to provide both this stamped guarantee card and cash memo.

控制面板

12



13




- 1 蒸盤
- 2 水量和米量刻度
- 3 可拆式內鍋
- 4 量杯
- 5 飯勺
- 6 湯勺
- 7 蓋
- 8 可拆式內蓋
- 9 微壓閥
- 10 開蓋按鈕
- 11 把手
- 12 控制面板
 - a 「Keep warm/Cancel」
(保溫/取消) 鍵
 - b 「Rice type」(飯類) 鍵
 - c 「Rice texture」
(飯質) 鍵
 - d 「Hour」(時) 鍵
 - e 「Preset/Cooking time」
(預設/烹調時間) 鍵
 - f 「Minute」(分) 鍵
 - g 「Menu」(選單) 鍵
 - h 「Start/Stop」
(開始/停止) 鍵
- 13 功能指示燈
 - a 「RICE TYPE/TEXTURE」
(米飯種類/口感) 指示燈
 - b 「White rice」
(白米) 功能
 - c 「Japanese rice」
(日本米) 功能
- d 「Glutinous rice」
(糯米) 功能
- e 「Brown rice」
(糙米) 功能
- f 「Soft rice」
(軟身飯) 功能
- g 「Normal rice」
(適中飯) 功能
- h 「Hard rice」
(硬身飯) 功能
- i 「Crispy rice」
(鍋巴) 功能
- j 預設指示燈
- k 烹調時間指示燈
- l 保溫指示燈
- m 「End」(結束) 指示燈
- n 「Rice」(煮飯) 功能
- o 「Quick」(快煮) 功能
- p 「Baby food」
(嬰兒餐) 功能
- q 「Congee」
(煲粥) 功能
- r 「Porridge」
(稀飯) 功能
- s 「Steam」(蒸煮) 功能
- t 「Soup」(煲湯) 功能
- u 「Dessert」(甜品) 功能
- v 「Claypot」
(煲仔飯) 功能
- w 「Reheat」(翻熱) 功能
- 14 外殼
- 15 電源線

重要建議

安全指示

- **請閱讀本說明書並妥善保存。**
- 本產品不得使用外部定時器或獨立遙控系統操作。
- 此電器用品可由8歲或以上兒童使用，但必須在成人監督下，或兒童曾受指導，知道如何安全使用本產品，亦明白當中所牽涉的風險。清潔及保養工作不應由兒童進行，除非他們已年滿8歲或以上，並有成人監督。請將本產品及相連電線放置於8歲以下兒童不能觸及的地方。
- 此產品亦可由身體、感官或心智障礙，或經驗及知識不足之人士使用，但必須在使用時獲指導，確保他們知道如何安全使用本產品，並明白當中的風險。
- 兒童不可將本產品當作玩具。
- 該電器產品不適合以下人士使用(包括兒童): 身體、感官或心智障礙的人士，缺乏相關經驗或知識的人士，除非他們在負責其安全的人士給予指導或監督下使用。
- 應照看好兒童，確保他們不玩耍該電器產品。
- 本產品設計僅供家庭使用，並非為以下用途而設，且不會得到保養：
 - 商店，辦公室或其他工作環境的員工廚房範圍；
 - 農舍；

- 酒店、汽車旅館及其他住宿性質環境的客戶使用;
- 供住宿及早餐的旅館。
- **如果電器產品配備可拆卸電源線：**如果電源線損壞, 必須到授權服務中心更換其提供的電源線。
- **如果電器產品配備固定電源線：**如果電器產品的電源線 損壞, 為了您的安全, 必須由授權服務中心或合資格的人士進行更換。
- 切勿將產品浸入水中。
- 請使用微濕的抹布或海棉及洗潔精, 清潔配件及與食物有接觸的零件, 再用濕布或海棉沖洗。用乾布抹乾配件及與食物有接觸的零件。
- 若電器上印有  標記, 表示「小心: 使用時表面可能變熱」。
- 小心: 加熱配件表面在使用後可能仍然燙熱。
- 小心: 不正確使用產品可能導致損傷。
- 小心: 若產品的電源線可拔除, 切勿弄濕連接器。
- 以下情況下, 請務必斷開該電器產品的電源:
 - 使用後,
 - 移動時,
 - 保養或清潔前,
 - 不能正常運作時。
- 接觸產品的發熱部位、熱水、蒸汽及食物, 可能會被燙傷。
- 在烹調期間, 產品會產生高溫 and 蒸汽。請將手和臉部遠離蒸汽孔。請勿堵塞蒸汽出口。

- 如有任何問題, 請聯繫售後服務部或瀏覽我們的網站。
- 此產品最高可於海拔 4000 公尺使用。
- 該電器產品符合所有相關的安全法規, 包括低電壓指令、電磁相容性法規、食品接觸材料立法及環境立法。
- 檢查產品銘牌上的電壓與供電電壓相符(交流電)。
- 如果您在購買地以外的國家使用本產品, 請先將產品送交到當地的授權服務中心進行檢查。

接通電源

- 下列情況下請勿使用產品:
 - 產品或電源線受損。
 - 產品意外墜落, 造成損傷或不正常運作。
 - 在這些情況下, 為了您的安全, 必須將該電器產品送往授權服務中心。切勿自行拆除該電器產品。
- 請勿讓電源線隨意懸垂。
- 務必確保該產品接在接地插座上。
- 請勿使用延長線。如果您自己承擔責任, 請只使用完好的及與該產品功率相符的接地延長線。
- 不要拉扯電源線來拔取電源插頭。

使用時

- 請在平穩和耐熱的工作表面使用, 並避免被水濺濕。
- 在內鍋未放入主機中或內鍋為空的時候, 請勿啟動操作。
- 必須讓烹調功能/汽閥自由運作。請勿阻礙其切換至自動保溫功能。
- 當電器運作時, 請勿拿出內鍋。
- 請勿將產品直接放在燙熱的表面上、或其他熱源或火源上, 否則產品會受到損壞或發生故障, 甚至發生危險。
- 內鍋應與加熱盤直接接觸。任何異物放在該兩者之間都將可能導致故障。
- 請勿將產品放置於熱源附近或置於焗爐內, 以防對其造成嚴重損害。
- 在內鍋未放入主機中前, 請勿放任何食物或水在主機裡。
- 根據內鍋的刻度來調節米、水比例。
- 一旦產品某部份著火, 請勿直接用水撲滅, 您可以用一塊濕布蓋住著火部位來滅火。
- 所有對產品作出之改動必須由授權服務中心進行, 並使用原裝配件。

- 本產品只能作為家用。任何專業性用途、不當使用或未遵照本說明書使用引起的故障，本公司均不負任何責任，此等故障損壞不在保養範圍內。

保護環境

- 該電器產品能夠持續使用多年。但當您決定更換時，請記住，您可以幫助保護環境。
- 在丟棄電器產品前，應拆除計時器的電池並將其棄置於廢物收集站或授權服務中心(根據型號)。
- 授權服務中心接受廢舊電器產品後，能夠依照環保法規對其進行處理。



請關愛我們的環境!

- ① 您的電器產品包含可回收或可循環再用的寶貴材料。
- ➡ 請將其置於當地的廢物收集站。

初次使用前

拆開包裝

- 拆開包裝，取出電飯煲，並取出所有配件及印刷品。
- 按下煲外的開蓋按鈕，打開煲蓋 – 圖1。
- 小心閱讀以下指引，並按照所示方法操作。

清洗電飯煲

- 取出內鍋 – 圖2，內蓋及微壓閥 – 圖3a 及 3b。
- 用海綿及視液清洗內鍋、微壓閥及內蓋。
- 用濕布擦拭機身表面及蓋。
- 小心擦乾。
- 將所有組件放回原位。將內蓋裝在電飯煲頂蓋正確的位置。然後將內蓋放在兩個勾位後，並向下按直至固定為止。將可拆式電線插入電飯煲底座插頭。

本電器注意事項以及所有功能

- 小心擦拭內鍋外面部分(特別是底部)。確定內鍋底下或發熱元件上無任何殘餘食材或液體 – 圖5。
- 將內鍋放進電飯煲，確定位置妥當 – 圖6。
- 確定內蓋已放置妥當。
- 關上煲蓋，確定飯煲有發出一下「呔」聲。
- 將電源線插入至多功能飯煲底部，並連接至電源插座。飯煲會發一下「嗶」聲，控制面板的所有指示燈均會短暫亮起。煮飯模式現已設為預設烹調程式。
- 插上電源或烹調完成後，請勿觸摸電飯煲發熱元件。請勿在烹調進行期間或剛好結束時拿起電飯煲。
- 本產品只適合室內使用。

切勿在烹調期間將手放近蒸汽排放口，以免燙傷 – 圖10。

如想更改誤選的烹調功能，請按「KEEP WARM/CANCEL」(保溫/取消)鍵，然後重新選擇你所需的功能。

只可使用隨電飯煲提供的內鍋。

未放置內鍋前請勿將水或食材放進電飯煲內。

米和水的總量最多不應超過內鍋內側最高水位線 – 圖7。

烹調程式表

ZH

程式			烹調時間		溫度 (°C)	保溫
	米飯	口感	預設時間	時間設定		
煮飯	白米	適中	自動		自動	*
		軟身				
		硬身				
		鍋巴				
	日本米	適中	自動		自動	*
		軟身				
		硬身				
		鍋巴				
	糯米	適中	自動		自動	*
		軟身				
		硬身				
		鍋巴				
糙米		自動		自動	*	
快煮	白米	適中	自動		自動	*
		軟身				
		硬身				
		鍋巴				
	日本米	適中	自動		自動	*
		軟身				
		硬身				
		鍋巴				
	糯米	適中	自動		自動	*
		軟身				
		硬身				
		鍋巴				
煲仔飯烹調	白米	適中	自動		自動	*

程式	烹調時間		溫度 (°C)	保溫
模式	預設時間	時間設定	預設溫度	
嬰兒餐	2小時	1小時至 3小時	100 °C	*
煲粥	1小時 30分鐘	1小時至 2小時	100 °C	*
稀飯	1小時	45分鐘至 1小時10分鐘	100 °C	*
蒸煮	1小時	30分鐘至 1小時30分鐘	100 °C	*
煲湯	2小時	1小時30分鐘至 3小時	100 °C	*
甜品	40分鐘	40分鐘至 2小時分鐘	120 °C	*
翻熱	自動	自動	100 °C	*
保溫	自動	自動	73 °C	*

達至最佳煮飯效果的建議

- 除意大利飯外，煮飯前請先用量杯量米，然後洗米。
- 將洗好的米均勻地鋪滿整個內鍋表面。依照量杯數加水至相應高度（內鍋有相應刻度）。
- 當飯已煮好而「保溫」指示燈亮起時，請把飯攪勻，並置於飯煲中數分鐘，以使米飯粒粒分明，口感更佳。

米飯烹調表:

白米的烹調指引 - 6 量杯

量杯數	白米重量	內鍋中的水位 (加入米後)	可供享用人數
2	300克	2杯刻度	3到4人
4	600克	4杯刻度	5到6人
6	900克	6杯刻度	8到10人

其他米種烹煮指南

米的種類	用米數量 (量杯)	米的重量	內鍋中的 水位 (加入米)	可供享用人數
圓白大米 (意大利大米 - 通常為 較黏身米)	6	870 克	6 杯刻度	7 到-8 人
全麥糙米	6	887 克	6 杯刻度	7 到-8 人
意大利米 (短圓梗米)	6	870 克	6 杯刻度	7 到-8 人
糯米*	6	736 克	5 杯刻度	7 到-8 人
糙米	6	840 克	6 杯刻度	7 到-8 人
日本米	6	900 克	6 杯刻度	7 到-8 人
香米	6	870 克	6 杯刻度	7 到-8 人

*註: “你可以按個人喜好調節水量。”

選單鍵

- 當飯煲接上電源時，即會處於「煮飯功能」。按「Menu」（選單）鍵時，電飯煲會按以下次序變換模式：「Quick」（快煮）→「Baby food」（嬰兒餐）→「Congee」（煲粥）→「Porridge」（稀飯）→「Steam」（蒸煮）→「Soup」（煲湯）→「Dessert」（甜品）→「Claypot」（煲仔飯）→「Reheat」（翻熱）
- 螢幕會顯示每項功能的預設烹調時間（煮飯、快煮、煲仔飯、翻熱則會顯示當下時間），「Start」（開始）燈閃爍，相關的功能燈會亮起。

預設/烹調時間鍵

- 計時：嬰兒餐、煲粥、稀飯、蒸煮、煲湯模式的烹調時間可以調校。選好烹調模式後，預定的烹調時間會在螢幕上顯示。按「Preset/ Cooking time」（預設/烹調時間）鍵一次（「Timer」（計時器）指示燈）會亮起，然後按「hour」（時）和「minute」（分）鍵調校烹調時間。

- 預設適用於所有烹調模式（除「Dessert」（甜品）、「Claypot」（煲仔飯）、「Reheat」（翻熱）模式外）。選好要用的烹調模式後，按「Preset/timer」（預設/計時）鍵兩次（「Preset」（預設）圖示會亮起），然後按「hour」（時）/「minute」（分）鍵設定時間。本功能會設定好電飯煲的運作時間，令電飯煲在預設時間結束烹調。最長延遲時間為24小時。如果預設時間比烹調時間短，烹調會立刻開始。

注意：

- 待機模式期間，長按「Preset/ Cooking time」（預設/烹調時間）鍵可顯示時間；按「hour」（時）和「minute」（分）鍵可調校時間。調校完後按「Start」（開始）鍵儲存。

煮飯功能:「米飯種類/口感」鈕

- 將產品放在穩固防熱的平坦工作面上，並遠離熱源及避免水濺。
- 當飯煲接上電源時，煮飯功能會成為預設功能。螢幕會顯示當下時間；「Start」（開始）會閃爍。
- 用電飯煲附送的量杯將所需的米倒入內鍋中 – 圖8. 然後將凍水加入至內鍋中相應的水位 – 圖9.
- 蓋上煲蓋。

注意:煮飯時要先放米再放水，否則水量會太多。

- 可於煮飯功能中選取米飯種類:日本米、白米、糯米及糙米。
- 按下「米飯種類」鈕，以選擇所需米飯種類。所示文字將會閃爍；
 - 如你並未設定，預設米飯類型為「白米」。
 - 如想改變烹調口感，可按「Rice texture」（飯質）鍵。
 - 在煮飯功能中，可選擇以下米飯口感：軟身、適中、硬身、鍋巴。如屬糙米，則只有適中米飯口感可選。
 - 如未有特別設定，則米飯口感預設為適中。
 - 按「Start」（開始）鍵，電飯煲進入「Rice」（煮飯）狀態，「Start」（開始）燈會亮起，螢幕會閃出「Cooking」。
 - 烹調結束後，會有「嗶」聲數下，飯煲將進入保溫狀態，「保溫」指示燈亮起，屏幕將開始為保溫計時。

快煮功能

- 按下「選單」鈕，以選擇「快煮」功能。螢幕會顯示當下時間；「Start」（開始）燈。米飯種類預設為白米。按「Rice type」（飯類）鍵可改變類型。按「Rice Texture」（飯質）鍵可改變烹調口感。然後，按下「開始」鈕。飯煲將進入「快煮」烹調狀態。「Start」（開始）燈亮起，螢幕「:::」閃爍。
- 烹調結束後，會有「嗶」聲數下，飯煲將進入保溫狀態。「保溫」指示燈亮起，螢幕將開始為保溫計時。

使用「快煮」功能時，不能選擇糙米。

煲粥功能

- 按「Menu」（選單）鍵選擇「Congee」（煲粥）功能。螢幕顯示預設烹調時間，紅色「Start」（開始）燈閃爍。
- 按「Preset/ Cooking time」（預設/烹調時間）鍵啟動時間設定功能，然後按「hour」（時）和「minute」（分）來更改烹調時間。
- 按「Start」（開始）鍵。電飯煲進入「Congee」（煲粥）狀態。「Start」（開始）燈會亮起，螢幕會顯示剩餘的烹調時間。
- 烹調完畢，會有幾下「嗶」聲響起；電飯煲進入保溫狀態。「Keep Warm」（保溫）指示燈會亮起，螢幕開始計算保溫時間。

稀飯功能

- 按「Menu」（選單）鍵選取「Porridge」（稀飯）功能。螢幕顯示預設烹調時間，紅色「Start」（開始）燈閃爍。
- 按「Preset/ Cooking time」（預設/烹調時間）鍵啟動時間設定功能，然後按「hour」（時）和「minute」（分）來更改烹調時間。
- 按「Start」（開始）鍵。電飯煲進入「Porridge」（稀飯）狀態。「Start」（開始）燈會亮起，螢幕會顯示剩餘的烹調時間。
- 烹調完畢，會有幾下「嗶」聲響起；電飯煲進入保溫狀態。「Keep Warm」（保溫）指示燈會亮起，螢幕開始計算保溫時間。

煲仔飯功能

- 此功能有兩個烹調步驟。
 - 第一步是拌炒肉或菜。
 - 第二步是自動煮飯。
- 按選單選「Claypot」（煲仔飯）。螢幕會顯示當下時間；「Start」（開始）燈閃爍。
- 烹調一小時後，電飯煲會有幾下「嗶」聲響起；「Start」（開始）燈閃爍；螢幕會顯示「1:00」。
- 打開煲蓋，將預備好的材料放進煲內，蓋上煲蓋，按「Start」（開始）鍵；電飯煲會繼續烹調。「Start」（開始）燈亮起，「1:00」閃爍。加熱一段時間後，電飯煲會進入慢火程序；螢幕會顯示剩餘烹調時間。
- 烹調完畢，會有幾下「嗶」聲響起；電飯煲進入保溫狀態。「Keep Warm」（保溫）指示燈會亮起，螢幕開始計算保溫時間。

蒸煮功能

- 按「Menu」（選單）鍵選取「Steam」（蒸煮）功能。螢幕顯示預設烹調時間，紅色「Start」（開始）燈閃爍。
- 按「Preset/ Cooking time」（預設/烹調時間）鍵啟動時間設定功能，然後按「hour」（時）和「minute」（分）來更改烹調時間。
- 按「Start」（開始）鍵。電飯煲進入「Steam」（蒸煮）狀態。「Start」（開始）燈會亮起，螢幕會顯示剩餘的烹調時間。
- 烹調完畢，會有幾下「嗶」聲響起；電飯煲進入保溫狀態。「Keep Warm」（保溫）指示燈會亮起，螢幕開始計算保溫時間。

注意：將隨電飯煲提供的蒸盤放在內煲上 - 圖 4。

煲湯功能

- 按「Menu」（選單）鍵選取「Soup」（煲湯）功能。螢幕顯示預設烹調時間，紅色「Start」（開始）燈閃爍。
- 按「Preset/ Cooking time」（預設/烹調時間）鍵啟動時間設定功能，然後按「hour」（時）和「minute」（分）來更改烹調時間。
- 按「Start」（開始）鍵。電飯煲進入「Soup」（煲湯）狀態；「Start」（開始）燈會亮起，螢幕會顯示剩餘的烹調時間。
- 烹調完畢，會有幾下「嗶」聲響起；電飯煲進入保溫狀態。「Keep Warm」（保溫）指示燈會亮起，螢幕開始計算保溫時間。

甜品功能

- 按「Menu」（選單）鍵選取「Dessert」（甜品）功能。螢幕顯示預設烹調時間，紅色「Start」（開始）燈閃爍。
- 按「Rice texture」（飯質）鍵可改變烹調時間，由40分鐘至2小時。
- 按「Start」（開始）鍵。電飯煲進入「Dessert」（甜品）狀態，「Start」（開始）燈會亮起，螢幕會顯示剩餘的烹調時間。
- 烹調完畢，會有幾下「嗶」聲響起；電飯煲進入保溫狀態，「Keep Warm」（保溫）指示燈會亮起，螢幕開始計算保溫時間。

翻熱功能

- 按「Menu」（選單）鍵選取「Reheat」（翻熱）功能。螢幕顯示當下時間，紅色「Start」（開始）燈閃爍。
- 按「Start」（開始）鍵。電飯煲進入「Reheat」（翻熱）狀態，「Start」（開始）燈會亮起，螢幕會顯示「煮飯圖示」。
- 烹調完畢，會有幾下「嗶」聲響起；電飯煲進入保溫狀態，「Keep Warm」（保溫）指示燈會亮起，螢幕開始計算保溫時間。

注意事項

- 冷凍食物不應超過電飯煲容量的1/2。食物過多會難以徹底加熱。重複使用「Reheat」（翻熱）功能或食物太少，會導致食品煮焦及底部變硬。
- 不建議翻熱稠粥，因其可能變成糊狀。
- 為免發出異味，請勿翻熱冷藏已久的食物。
- 建議在翻熱期間攪伴食物

嬰兒餐功能

- 按「Menu」（選單）鍵選取「Baby Food」（嬰兒餐）功能。螢幕顯示預設烹調時間；紅色「Start」（開始）燈閃爍。
- 按「Preset/ Cooking time」（預設/烹調時間）鍵啟動時間設定功能，然後按「hour」（時）和「minute」（分）來更改烹調時間。
- 按「Start」（開始）鍵。電飯煲進入「Baby Food」（嬰兒餐）狀態，「Start」（開始）燈會亮起，螢幕會顯示剩餘的烹調時間。
- 烹調完畢，會有幾下「嗶」聲響起；電飯煲進入保溫狀態，「Keep Warm」（保溫）指示燈會亮起，螢幕開始計算保溫時間。

保溫/取消功能

- 在待機狀態下，按下「保溫 / 取消」鈕，「保溫 / 取消」燈將亮起，屏幕顯示「00:00」並開始為保溫計時。
- 在功能設定或烹調狀態按「Keep warm / Cancel」(保溫/取消)鍵，所有設定會消取並回到待機狀態。

建議:為保持食物美味可口，請將保溫時間控制在十二個小時以內。

預校時間功能

- 預校的時間為烹調結束時間。
- 除「Dessert」(甜品)、「Claypot」(煲仔飯)、「Reheat」(翻熱)以外，所有模式都可以使用本功能。
- 要使用預校時間功能，請先選取烹調程序和烹調時間。然後按「Preset/ Cooking time」(預設/烹調時間)選取延遲烹調時間。按「hour」(時)及/或「minute」(分)鍵可調整延遲時間。預校時間最長可達24小時。
- 選擇所需預校時間後，請按下「開始 / 停止」鈕以進入烹調狀態，「開始 / 停止」燈將亮起，屏幕將顯示所選時間，預校時間圖示將亮起。
- 當預校時間圖示熄滅，飯煲即進入烹調狀態。

烹調完畢時

- 打開煲蓋 – 圖1.
- 接觸飯煲內鍋時，必須戴上手套– 圖11.
- 使用附送的膠勺提取食物，然後再關蓋。
- 最長保溫時間為24小時。
- 按「Keep warm / Cancel」(保溫/取消)鍵結束保溫狀態。
- 拔掉電器插頭。

- 清潔與保養電飯煲前，請確定電源已拔除，而且電飯煲已徹底冷卻。
- 建議每次使用後都用海綿清潔 – 圖12.
- 飯煲內鍋、蒸盤、內蓋、量杯、飯勺及湯勺均可用於洗碗碟機 – 圖13.

內鍋，蒸盤

- 不建議使用砂粉及鋼絲刷。
- 如有食物黏在鍋底，可在清洗前先浸水一段時間。
- 小心擦乾內鍋。

小心處置內鍋

請按照以下指示小心清洗內鍋：

- 為保養內鍋質素，建議避免在裏面切食物。
- 確保將內鍋放回電飯煲內。
- 使用附送的膠勺或木勺，盡量避免使用金屬器具，以免損壞內鍋表面 – 圖14.
- 為防止腐蝕，請勿將醋加入內鍋中。
- 初次使用或多次使用後，內鍋表面的顏色可能會產生變化。這是由蒸汽及水所造成，不會影響電飯煲的使用，亦不會對人體有害。可放心繼續使用。

清理微壓閥

- 清洗時，請將微壓閥從煲蓋上取下 – 圖15，並沿「開啓」方向旋轉以將其打開 – 圖16a 及 16b. 清洗完畢後，請擦乾微壓閥，並對準兩個配件上的三角形，沿「關閉」方向旋轉，然後將其放回電飯煲蓋。 – 圖17a 及 17b.

電飯煲其他配件的清洗及保養

- 用濕布擦拭電飯煲外部 – 圖18、煲蓋內側及電源線，然後擦乾。切勿使用腐蝕性或具磨損性的清潔產品。
- 切勿用水清洗電飯煲內部，以免損壞熱力感應器。

技術疑難排解

異常情況描述	原因	解決方法
時鐘無法顯示。	電池接觸有問題，或電池沒電。	送交授權服務中心維修。
有指示燈未亮而且不加熱。	飯煲並未接上電源。	確定電源插頭已插妥至飯煲主體。
有指示燈未亮但加熱。	顯示燈有連接問題或顯示燈損壞。	送交授權服務中心維修。
使用時洩漏蒸汽。	未妥善關蓋。	打開蓋再蓋上。
	微壓閥未放好或不完整。	停止烹調(拔掉電源線)並檢查閥是否完整(兩部分互相緊鎖)和安放妥當。
	蓋或微壓閥墊片損壞。	送交授權服務中心維修。
飯半熟或烹調時間過長。	相對於米量放水太多或太少。	參閱使用水量表。
糯米未能煮熟	使用的米開封或存放已久。	將米分開浸泡30分鐘至1小時，然後只將已浸泡的米放入內鍋，加入1:1比例的水。(例:煮2杯米時加入2杯水)
自動保溫失效 (飯煲持續處於烹調狀態，或未有加熱)。		送交授權服務中心維修。

異常情況描述	原因	解決方法
E0	頂部的感應器斷路或短路。	送交授權服務中心維修。
E1	底部的感應器斷路或短路。	
E3	過熱。	中止飯煲運作，並重啟烹調程式。 如問題持續，請送交授權服務中心維修。
E5	未有放入內鍋。	將飯煲內鍋放進飯煲，然後拔去電源線並重插，最後重啟烹調程式。

留意:如內鍋變形，切勿使用，請到授權服務中心替換維修。

環境保護



保護環境，人人有責!

- ① 此電器含有可恢復或循環再用之物料。
- ➔ 可將此電器棄置在所屬地區的家居垃圾收集站。

TEFAL/T-FAL* 國際有限保用證

 : www.tefal.com

在保用期內及後，TEFAL/T-FAL* 會為您提供產品的維修服務

附件、耗材 及 用戶可更換的零件，可於當地購買（如有售），詳細請瀏覽 TEFAL/T-FAL internet 網站
www.tefal.com

保用證

TEFAL/T-FAL 根據所附國家列表中所載之國家***及保用期，在保用期內（自產品購買日或購買交易日後之產品交付日起計）提供產品因任何材料或工藝缺陷的保用。此生產商國際保用證涵蓋已被證實為缺陷產品相關的修復費用，包括通過維修或更換任何缺陷零件以及必要的人力，以使產品符合原本的規格。TEFAL/T-FAL 有權選擇更換產品而不維修缺陷的產品。本保用證下 TEFAL/T-FAL 的唯一責任及您專享的解決方法只限於維修或更換產品。

條款及免責

TEFAL/T-FAL 不會維修或更換未能出示有效購買證明的產品。客戶可親自將產品直接送交 TEFAL/T-FAL 授權的售後服務中心，或必須妥善包裝並以掛號形式（或其他同等郵遞方式）送交至 TEFAL/T-FAL 授權的售後服務中心。各國獲授權的售後服務中心之詳細地址請見 TEFAL/T-FAL 網址，或可致電國家列表中合適的客戶服務中心查詢。為提供最好的售後服務並繼續增進客戶的滿意，TEFAL/T-FAL 可能向曾經由 TEFAL/T-FAL 授權服務中心維修或更換其產品的客戶發出滿意程度的調查。本保用證只適用於已被購買的產品並以家用為目的，本保用證亦不包括任何因錯誤使用、疏忽、未有遵從 TEFAL/T-FAL 使用說明、或更改或未經授權而維修產品所產生的損壞，或產品持有人的包裝不當或運送途中的處理不當所引起的損壞。保用證亦不包括正常的磨損及耗損、耗材的維護或更換，及以下情況：

- 使用不適當的水或耗材
- 未遵從產品規格或產品上的指示，使用錯誤電壓或頻率而引起的損壞或不良結果
- 生鏽（如需去鏽，必須根據使用說明進行）
- 火災、水災等意外
- 機件故障，負荷過重
- 產品內入水、灰塵或昆蟲（不包括專用於捕捉或驅趕昆蟲的電器）
- 產品上任何玻璃或瓷器的損壞
- 專業或商業用途
- 閃電、功率驟變造成的損壞

消費者法定權利

TEFAL/T-FAL 國際保用證並不影響消費者法定權利，這些權利不被排除或局限，亦不影響消費者對購自該產品的零售商的消費者權利。本保用證給予消費者特定合法權益，而消費者在不同州份或國家，或可享有其他合法權利。消費者可根據個人判斷維護任何有關權利。

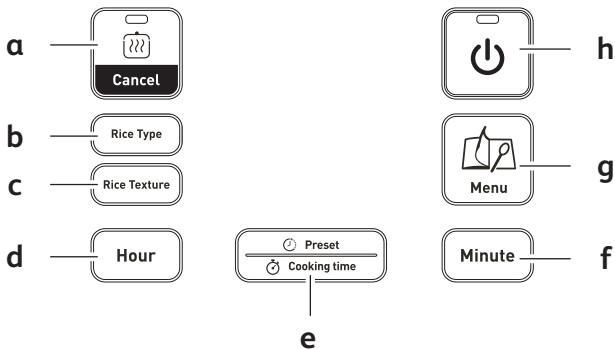
* TEFAL 家電在一些地區如美洲及日本以 T-FAL 品牌出現。TEFAL/T-FAL 為 SEB 集團的註冊商標。

***倘產品購自國家列表內其中一個列舉的國家，而在另一個列舉的國家使用，TEFAL/T-FAL 國際保用證保用期按照使用產品時所在的國家，即使有別於購買該產品時所在列舉國家的保用期。倘產品不是購自當地的 TEFAL/T-FAL，可能需要較長的維修時間。倘在使用產品的國家中不能修復該產品，TEFAL/T-FAL 國際保用證只限於更換同類產品或相近價錢的其他產品（如適用）。

請保留此文件，供閣下提出保用要求時參考。

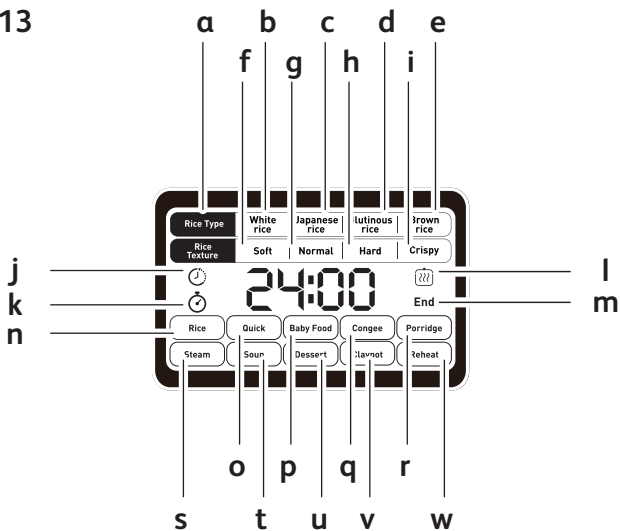
PANEL KAWALAN

12



MS

13



KETERANGAN

- 1 Bekas kukus
- 2 Penanda untuk air dan nasi
- 3 Mangkuk mudah alih
- 4 Cawan penyukat
- 5 Senduk nasi
- 6 Senduk sup
- 7 Tudung
- 8 Tudung dalaman mudah alih
- 9 Injap tekanan mikro
- 10 Butang pembuka tudung
- 11 Pemegang
- 12 Panel Kawalan
 - a Kekunci "Keep warm (Kekal panas)/Cancel (Batal)"
 - b Kekunci "Rice type (Jenis beras)"
 - c Kekunci "Rice texture (Tekstur beras)"
 - d Kekunci "Hour (Jam)"
 - e Kekunci "Preset (Praset)/Cooking time (Masa memasak)"
 - f Kekunci "Minute (Minit)"
 - g Kekunci "Menu"
 - h Kekunci "Start (Mula)/Stop (Henti)"
- 13 Penunjuk fungsi
 - a penunjuk "RICE TYPE/TEXTURE (JENIS/TEKSTUR BERAS)"
 - b Fungsi white rice (Beras putih)
 - c Fungsi Japanese rice (Beras Jepun)
 - d Fungsi glutinous rice (Beras pulut)
 - e Fungsi brown rice (Beras perang)
 - f Fungsi soft rice (Beras lembut)
 - g Fungsi normal rice (Beras biasa)
 - h Fungsi hard rice (Beras keras)
 - i Fungsi crispy rice (Beras rangup)
 - j Penunjuk praset
 - k Penunjuk masa memasak
 - l Penunjuk kekal panas
 - m Penunjuk End (Tamat)
 - n Fungsi Rice (Beras)
 - o Fungsi Quick (Segera)
 - p Fungsi Baby food (Makanan bayi)
 - q Fungsi Congee (Bubur nasi)
 - r Fungsi Porridge (Bubur)
 - s Fungsi Steam (Kukus)
 - t Fungsi Soup (Sup)
 - u Fungsi Dessert (Pencuci mulut)
 - v Fungsi Claypot (Periuk tanah)
 - w Fungsi Reheat (Panas semula)
- 14 Permukaan
- 15 Kord kuasa


Baca dan ikut arahan penggunaan. Pastikan ia selamat. MS

- Perkakas ini bukannya untuk dikendalikan dengan menggunakan pemasa luar atau sistem kawalan jauh berasingan.
- Perkakas ini boleh digunakan oleh kanak-kanak berumur 8 tahun dan lebih jika mereka dipantau dan diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas dalam cara yang selamat dan jika mereka memahami bahaya yang terlibat. Pembersihan dan penyelenggaraan oleh pengguna tidak boleh dilakukan oleh kanak-kanak melainkan mereka berumur lebih 8 tahun dan diawasi. Pastikan perkakas dan kordnya jauh daripada capaian kanak-kanak berumur 8 tahun ke bawah.
- Perkakas boleh digunakan oleh individu yang kurang upaya fizikal, deria atau mental atau yang kekurangan pengalaman dan pengetahuan sekiranya mereka diselia atau diberi arahan berkaitan penggunaan perkakas dalam cara yang selamat dan memahami bahayanya.
- Kanak-kanak tidak boleh bermain dengan perkakas.
- Perkakas ini bukan untuk digunakan oleh individu (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya fizikal,

deria atau mental, atau tidak berpengalaman, melainkan mereka diselia atau diberi arahan berkenaan penggunaan oleh individu yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.

- Kanak-kanak perlu dipantau untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas.
- Oleh kerana perkakas ini adalah untuk kegunaan domestik sahaja, ia bukan untuk digunakan bagi penggunaan berikut dan jaminan tidak akan terpakai untuk :
 - Kawasan dapur untuk kakitangan di kedai, pejabat dan persekitaran bekerja yang lain ;
 - Rumah ladang;
 - Oleh klien di hotel, motel dan persekitaran jenis kediaman yang lain;
 - Persekitaran jenis inap-sarapan.
- **Jika perkakas anda dipasang dengan kord kuasa boleh tanggal:** jika kord kuasa rosak, ia perlu digantikan dengan kord khas atau unit yang tersedia dari pusat servis yang sah.
- **Jika perkakas anda dipasang dengan kord kuasa tetap:** jika kord bekalan kuasa rosak, ia perlu digantikan oleh pusat servis Tefal yang sah atau kakitangan yang berkelayakan setaraf bagi mengelakkan sebarang bahaya.
- Perkakas tidak boleh direndam di dalam air.
- Guna kain atau span lembap dengan cecair basuh pinggan untuk membersihkan aksesori dan bahagian yang terkena makanan. Bilas

menggunakan kain atau span lembap. Keringkan aksesori dan bahagian yang terkena makanan menggunakan kain kering.

- Jika simbol  ditandakan pada peranti, simbol ini bermaksud “Berwaspada: permukaan mungkin menjadi panas semasa penggunaan”.
- Berwaspada: permukaan elemen pemanas adalah bergantung kepada sisa haba selepas penggunaan.
- Berwaspada: risiko kecederaan disebabkan penggunaan peranti yang tidak betul.
- Berwaspada : jika peranti anda mempunyai kord kuasa boleh tanggal, jangan tumpahkan cecair pada penyambung.
- Sentiasa cabut palam perkakas:
 - serta-merta selepas digunakan,
 - apabila mengalihkannya,
 - sebelum sebarang pembersihan atau penyelenggaraan
 - jika ia gagal berfungsi dengan baik
- Lecur boleh berlaku apabila menyentuh permukaan panas perkakas, air panas, wap atau makanan.
- Semasa memasak, perkakas mengeluarkan haba dan wap. Jauhkan tangan dan muka.
- Jangan dekatkan muka dan tangan pada alur keluar wap. Jangan halang alur keluar wap.

- Untuk sebarang masalah atau pertanyaan sila hubungi Pasukan Hubungan Pelanggan kami atau rujuk laman web kami.
- Alat perkakas boleh digunakan sehingga altitud 4000 m.
- Untuk keselamatan anda, perkakas ini mematuhi peraturan dan arahan keselamatan yang berkuat kuasa pada masa penghasilan (Arahan Voltan Rendah, Keserasian Elektromagnet, Peraturan Bahan Sentuhan Makanan, Alam Sekitar...).
- Pastikan bahawa voltan bekalan kuasa sepadan dengan yang ditunjukkan pada perkakas (arus ulang alik).
- Oleh kerana pelbagai standard berkuat kuasa, jika perkakas digunakan di negara selain daripada tempat ia dibeli, pastikan ia diperiksa oleh pusat servis yang diperakui.

MENYAMBUNG KE BEKALAN KUASA

- Jangan gunakan perkakas jika:
 - perkakas atau kord rosak.
 - perkakas terjatuh atau menunjukkan kerosakan ketara atau tidak berfungsi dengan baik.
 - Dalam keadaan di atas, perkakas perlu dihantar ke Pusat Servis yang sah. Jangan mengedalikan perkakas sendiri.
- Jangan biarkan kord terjuntai.
- Sentiasa palam perkakas ke dalam soket yang dibumikan.
- Jangan gunakan dedawai sambungan. Jika anda menerima liabiliti kerana berbuat demikian, gunakan dedawai sambungan yang dalam keadaan baik sahaja, mempunyai palam terbumi dan sesuai dengan kuasa perkakas.
- Jangan cabut palam perkakas dengan menarik kord.

MENGGUNAKAN

- Guna pada permukaan yang rata, stabil dan kalis haba serta jauh dari sebarang percikan air...
- Jangan sesekali cuba untuk kendalikan perkakas apabila mangkuk kosong atau tanpa mangkuk.
- Fungsi / tombol memasak perlu dibiarkan untuk dikendalikan secara bebas. Jangan cegah atau halang fungsi daripada secara automatiknya bertukar ke fungsi panas

- Jangan keluarkan mangkuk semasa perkakas sedang berfungsi.
- Jangan letakkan perkakas secara terus atas permukaan panas, atau sebarang sumber haba atau nyalaan yang lain, kerana ia akan menyebabkan kegagalan atau membahayakan.
- Mangkuk dan plat pemanas perlu bersentuhan secara terus. Sebarang objek atau makanan yang dimasukkan di antara dua bahagian ini akan mengganggu pengendalian yang betul.
- Jangan letakkan perkakas berdekatan dengan sumber haba atau dalam ketuhar panas, kerana kerosakan serius mungkin berlaku.
- Jangan letakkan sebarang makanan atau air ke dalam perkakas sehingga mangkuk dimasukkan
- Ikuti tahap yang dinyatakan dalam resipi.
- Sekiranya mana-mana bahagian perkakas terbakar, jangan cuba untuk memadamnya menggunakan air. Untuk memadam nyalaan gunakan pengelap piringan mangkuk yang lembap.
- Sebarang intervensi perlu dibuat hanya oleh pusat servis dengan alat ganti tulen.
- Perkakas ini direka bentuk untuk kegunaan domestik sahaja. Sekiranya digunakan untuk kegunaan profesional, kegunaan tidak wajar atau kegagalan untuk mematuhi arahan, pengilang tidak bertanggungjawab dan jaminan tidak terpakai.

Lindungi alam sekitar

- Perkakas anda direka bentuk untuk bertahan selama beberapa tahun. Bagaimanapun, apabila anda membuat keputusan untuk menggantinya, ingat untuk fikirkan cara agar anda boleh menyumbang bagi melindungi alam sekitar.
- Sebelum melupuskan perkakas anda, anda perlu mengeluarkan bateri dari pemasa dan melupuskannya di pusat kutipan sisa masyarakat tempatan (mengikut model).



Utamakan perlindungan alam sekitar !

- ① Perkakas anda mengandungi bahan bernilai yang boleh dipulihkan atau dikitar semula
- ➡ Tinggalkannya di stesen kutipan sisa masyarakat tempatan.

SEBELUM PENGGUNAAN PERTAMA

Mengeluarkan perkakasan

- Keluarkan perkakasan dari bungkusan dan mengeluarkan semua aksesori dan dokumen bercetak.
- Buka tudung dengan menekan butang pembuka di permukaan – rajah 1.
Baca arahan dengan teliti and mengikut kaedah operasi.

Bersihkan perkakasan

- Keluarkan mangkuk – rajah 2, tudung dalaman dan injap tekanan – rajah 3a dan 3b.
- Bersihkan mangkuk, injap dan tudung dalaman dengan span dan cecair pencuci.
- Lap luaran perkakasan dan tudung dengan kain lembap.
- Keringkan dengan teliti.
- Masukkan semua elemen ke kedudukan asal. Pasang tudung dalaman di posisi sebenar di atas tudung. Kemudian, masukkan tudung dalaman di belakang 2 rusuk dan tekan di bahagian atas sehingga ia tetap. Pasang kord boleh tanggal ke soket pada tapak pemasak.

UNTUK PERKAKASAN DAN SEMUA FUNGSI

- Berhati-hati apabila mengelap bahagian luar mangkuk (terutama bahagian bawah). Pastikan tiada sisa asing atau cecair di bawah mangkuk dan pada elemen pemanas – rajah 5.
- Masukkan mangkuk ke dalam perkakasan, pastikan berada pada kedudukan yang betul – rajah 6.
- Pastikan tudung dalaman berada pada kedudukan yang betul.
- Tutup tudung di tempatnya dengan bunyi "klik".
- Pasangkan kord kuasa ke dalam soket pada dasar periuk pelbagai guna dan kemudiannya palamkan ke dalam saluran kuasa. Perkakas itu akan mengeluarkan bunyi "Bip" sekali, semua penunjuk pada kotak kawalan akan beryala buat seketika. Mod menanak nasi ditetapkan pada program memasak asal.
- Jangan sentuh elemen pemanas apabila produk dipasang atau selepas memasak. Jangan angkat produk semasa penggunaan atau baru lepas memasak.
- Perkakasan ini hanya untuk kegunaan dalaman.

Jangan letakkan tangan anda pada lubang kukus semasa memasak, bahaya melecur – rajah 10.

Selepas memasak, jika anda hendak menukar pilihan menu masakan kerana terdapat kesilapan, tekan butang <KEEP WARM (KEKAL PANAS)/CANCEL (BATAL)> dan pilih-semula menu yang dikehendaki. Hanya gunakan bekas yang disediakan dengan perkakasan. Jangan tuang air atau masukkan bahan-bahan ke dalam perkakasan tanpa memasukkan mangkuk. Kuantiti maksimum air + bahan tidak boleh melebihi penanda tertinggi di dalam mangkuk - rajah 7.

MS

JADUAL PROGRAM MEMASAK

	Program		Masa Memasak		Suhu (°C)	Kekal Hangat	
	Beras	Tekstur	Waktu lalai	Tetapan masa			
Memasak nasi	nasi putih	biasa	auto		auto	*	
		Lembut					
		keras					
		rangup					
	Beras Jepun	biasa	auto		auto	auto	*
		Lembut					
		keras					
		rangup					
	Beras Pulut	biasa	auto		auto	auto	*
		Lembut					
keras							
rangup							
Beras perang	biasa	auto		auto	auto	*	
Memasak Segera	nasi putih	biasa	auto		auto	*	
		Lembut					
		keras					
		rangup					
	Beras Jepun	biasa	auto		auto	auto	*
		Lembut					
		keras					
		rangup					
	Beras Pulut	biasa	auto		auto	auto	*
		Lembut					
keras							
rangup							
Memasak periuk tanah	nasi putih	biasa	auto		auto	*	

Program MOD	Masa Memasak		Suhu (°C)	Kekal Hangat
	Waktu lalai	Tetapan masa	Suhu lalai	
Makanan bayi	2j	1j - 3j	100 °C	*
Bubur nasi	1j30min	1j - 2j	100 °C	*
Bubur	1j	45min - 1j10min	100 °C	*
Kukus	1j	30min - 1j30min	100 °C	*
Sup	2j	1j30min - 3j	100 °C	*
Pencuci mulut	40min	40min - 2j	120 °C	*
Panas semula	auto	auto	100 °C	*
Kekal Hangat	auto	auto	73 °C	*

MS

SYOR UNTUK MEMASAK NASI TERBAIK

- Sebelum memasak, sukut beras dengan cawan penyukat dan bilas kecuali beras risoto.
- Letak beras yang telah dibilas dengan disebarakan sebaiknya di seluruh permukaan mangkuk. Isikan dengan air sehingga paras air yang sepadan (Penanda dalam cawan).
- Apabila nasi telah siap dimasak, bila lampu penunjuk "Kekal Panas" bernyala, adukkan nasi dan seterusnya biarkannya dalam periuk nasi selama beberapa minit untuk memperolehi nasi sempurna dengan bijian terpisah.

Jadual di bawah ini memberikan panduan untuk memasak nasi :

PANDUAN MEMASAK UNTUK BERAS PUTIH - 6 cawan

Cawan penyukat	Berat beras	Paras air dalam mangkuk (+ beras)	Hidangan
2	300 g	Penanda 2 cawan	3org.-4org.
4	600 g	Penanda 4 cawan	5org.-6org.
6	900 g	Penanda 6 cawan	8org.-10org.

PANDUAN MEMASAK UNTUK JENIS BERAS YANG LAIN

Jenis beras	Sukat beras (cawan)	Berat Nasi	Paras air dalam mangkuk (+ beras)	Hidangan
Beras Italian (lebih melekat)	6	870 g	Paras 6 cawan	7-8 hidangan
Beras gandum	6	887 g	Paras 6 cawan	7-8 hidangan
Beras Risotto	6	870 g	Paras 6 cawan	7-8 hidangan
Beras Pulut*	6	736 g	Paras 5 cawan	7-8 hidangan
Beras Perang	6	840 g	Paras 6 cawan	7-8 hidangan
Beras Jepun	6	900 g	Paras 6 cawan	7-8 hidangan
Beras Wangi	6	870 g	Paras 6 cawan	7-8 hidangan

*Perhatian: Untuk nasi pulut, anda boleh melaraskan paras air mengikut citarasa peribadi.

BUTANG MENU

- Apabila perkakas itu dipalamkan, periuk nasi berada dalam fungsi penanakan nasi. Apabila anda menekan kekunci Menu, pemasak nasi memilih Quick (Segera) → Baby Food (Makanan Bayi) → Congee (Bubur Nasi) → Porridge (Bubur) → Steam (Kukus) → Soup (Sup) → Dessert (Pencuci Mulut) → Claypot (Periuk Tanah) → Reheat (Panas Semula)
- Skrin memaparkan masa memasak lalai untuk setiap fungsi (Rice cooking (Memasak nasi), Quick rice (Nasi segera), Claypot (Periuk tanah), Reheat (Panas semula) memaparkan masa semasa), lampu kekunci "Start (Mula)" berkelip dan fungsi yang berkaitan menyala.

KEKUNCI PRASET / MASA MEMASAK

- Pemasakan: Anda boleh melaraskan masa memasak untuk mod makanan bayi, bubur nasi, bubur, kukus, sup. Apabila anda memilih mod memasak, masa memasak lalai akan ditunjukkan pada paparan digital. Tekan kekunci “Preset (Praset) / Cooking time (Masa memasak)” sekali (penunjuk pemasakan akan menyala) dan kemudian gunakan butang jam & minit untuk melaraskan masa memasak.
- Praset: Tersedia untuk semua mod memasak (kecuali mod “Dessert (Pencuci Mulut)”, “Claypot (Periuk tanah)” dan “Reheat (Panas semula)”). Selepas memilih mod memasak yang dikehendaki, tekan kekunci “Preset (Praset) / timer (pemasakan)” dua kali (piktogram akan menyala) dan kemudian gunakan butang jam / minit untuk menetapkan masa. Fungsi ini menetapkan pemasakan nasi secara automatik menamatkan proses memasak mengikut masa praset. Mula lengah maksimum ialah 24 jam. Jika masa praset lebih singkat daripada masa memasak, proses memasak akan bermula dengan segera.

Nota

- Dalam mod siap sedia, anda boleh menekan lama kekunci “Preset (Praset)/Cooking time (Masa memasak)” untuk memaparkan masa pemasakan nasi dan melaraskannya dengan kekunci “hour (jam)” dan “minute (minit)”. Kemudian, simpan ia dengan menekan kekunci “Start (Mula)”.

FUNGSI MEMASAK NASI : BUTANG JENIS BERAS / TEKSTUR BERAS

- Letak perkakasan secara rata, stabil, permukaan tahan kepanasan jauh dari percikan air dan sumber-sumber haba yang lain.
- Fungsi nasi telah ditetapkan sebagai fungsi asal apabila perkakas itu dipalamkan. Skrin memaparkan masa semasa dan lampu “Start (Mula)” berkelip.
- Tuang kuantiti beras yang diperlukan ke dalam mangkuk menggunakan cawan penyukat yang disediakan – rajah 8. Kemudian isi dengan air sejuk sehingga penanda “CAWAN” di dalam mangkuk – rajah 9.
- Tutup tudung.

Nota: Sentiasa menambah beras dahulu jika tidak air akan terlebih.

Jenis beras boleh dipilih untuk fungsi memasak beras. Beras Jepun, beras putih, beras pulut dan beras perang.

- Tekan butang “Jenis beras” untuk memilih jenis beras yang diinginkan. Teks akan muncul sewajarnya;
- Jenis beras lalai adalah Beras Putih jika anda tidak menetakannya.
- Jika anda ingin mengubah tekstur beras, tekan kekunci “rice texture (tekstur beras)”.
- Tekstur beras boleh dipilih bagi fungsi-fungsi penanakan nasi: Lembut, Biasa, Keras dan Rangup. Bagi beras Perang, hanya tekstur biasa tersedia.
- Tekstur beras asal adalah Biasa jika anda tidak menetakannya. Tekan kekunci “Start (Mula)”, pemasak nasi memasuki status memasak “Rice (Nasi)”, lampu “Start (Mula)” menyala, skrin berkelip “כֹּסֶה”.
- Setelah tamat memasak, penggera akan mengeluarkan beberapa bunyi “bip”, periuk nasi itu akan memasuki status kekal panas dengan penunjuk “Kekal Panas” bernyala dan skrin akan mula mengira masa untuk mengekalkan kepanasan.

FUNGSI CLAY POT

- Tekanbutang «Menu» untuk memilih fungsi «Segera». Skrin memaparkan masa semasa, lampu “Start (Mula)”. Jenis beras asal adalah beras Putih. Anda boleh mengubahnya dengan menekan kekunci “Rice type (Jenis beras)”. Anda juga boleh mengubah tekstur dengan menekan kekunci “Rice Texture (Tekstur beras)”. Kemudian tekan butang “Mula”. Periuk nasi itu memasuki status memasak «Segera», lampu “Start (Mula)” bernyala, skrin berkelipan dengan “כֹּסֶה”.
- Setelah tamat memasak, penggera akan mengeluarkan beberapa bunyi “bip”, periuk nasi itu akan memasuki status kekal panas dengan penunjuk “Kekal Panas” bernyala dan skrin akan mula mengira masa untuk mengekalkan kepanasan.

Beras perang tidak tersedia untuk fungsi “Segera”.

FUNGSI BUBUR NASI

- Tekan butang “Menu” untuk memilih fungsi “Congee (Bubur Nasi)”. Skrin memaparkan masa memasak lalai, lampu “Start (Mula)” berkelip merah.
- Tekan kekunci “Preset (Praset)/Cooking time (Masa memasak)” untuk mengaktifkan fungsi tetapan masa dan kemudian tekan “hour (jam)” dan “minute (minit)” untuk mengubah masa memasak.
- Tekan kekunci “Start (Mula)”. Periuk pemasak nasi bertukar kepada status memasak “Congee (Bubur Nasi)” dengan lampu “Start (Mula)” akan menyala dan skrin memaparkan masa memasak yang tinggal
- Pada penghujung memasak, pembaz akan berbunyi “bip” beberapa kali, periuk pemasak nasi akan bertukar kepada status kekal panas dengan penunjuk “Keep Warm (Kekal Panas)” menyala dan skrin akan mula mengira masa mengekalkan panas.

MS

FUNGSI BUBUR

- Tekan kekunci “Menu” untuk memilih fungsi “Porridge (Bubur)”. Skrin memaparkan masa memasak lalai, lampu “Start (Mula)” berkelip merah.
- Tekan kekunci “Preset (Praset)/Cooking time (Masa memasak)” untuk mengaktifkan fungsi tetapan masa dan kemudian tekan “hour (jam)” dan “minute (minit)” untuk mengubah masa memasak.
- Tekan kekunci “Start (Mula)”. Periuk pemasak nasi bertukar kepada status memasak “Porridge (Bubur)” dengan lampu “Start (Mula)” akan menyala dan skrin memaparkan masa memasak yang tinggal.
- Pada penghujung memasak, pembaz akan berbunyi “bip” beberapa kali, periuk pemasak nasi akan bertukar kepada status kekal panas dengan penunjuk “Keep Warm (Kekal Panas)” menyala dan skrin akan mula mengira masa mengekalkan

FUNGSI PERIUK TANAH

- Fungsi ini mempunyai 2 langkah memasak.
 - Langkah pertama adalah untuk menggoreng kilas daging atau sayur-sayuran
 - Langkah kedua adalah memasak nasi automatik
- Tekan butang menu untuk memilih Claypot (Periuk tanah). Skrin memaparkan masa semasa, lampu “Start (Mula)” berkelip.
- Selepas sejam memasak, pemasak nasi berbunyi bip beberapa kali, lampu “Start (Mula)” berkelip dan skrin memaparkan “כֹּסֶה”.
- Bukakan tudung dan masukkan bahan yang telah anda sediakan dalam periuk, tutup tudung dan tekan kekunci “Start (Mula)”. Pemasak nasi akan meneruskan proses memasak. Lampu “Start (Mula)” menyala, “כֹּסֶה” berkelip. Selepas tempoh pemanasan, pemasak nasi akan memasuki proses mereneh dan skrin akan memaparkan masa memasak yang tinggal.
- Pada penghujung memasak, pembaz akan berbunyi "bip" beberapa kali, periuk pemasak nasi akan bertukar kepada status kekal panas dengan penunjuk "Keep Warm (Kekal Panas)" menyala dan skrin akan mula mengira masa mengekalkan panas.

FUNGSI KUKUS

- Tekan kekunci “Menu” untuk memilih fungsi “Steam (Kukus)”. Skrin memaparkan masa memasak lalai, lampu “Start (Mula)” berkelip merah.
- Tekan kekunci “Preset (Praset)/Cooking time (Masa memasak)” untuk mengaktifkan fungsi tetapan masa dan kemudian tekan “hour (jam)” dan “minute (minit)” untuk mengubah masa memasak.
- Tekan kekunci “Start (Mula)”. Periuk pemasak nasi bertukar kepada status memasak “Steam (Kukus)” dengan lampu “Start (Mula)” akan menyala dan skrin memaparkan masa memasak yang tinggal.
- Pada penghujung memasak, pembaz akan berbunyi "bip" beberapa kali, periuk pemasak nasi akan bertukar kepada status kekal panas dengan penunjuk "Keep Warm (Kekal Panas)" menyala dan skrin akan mula mengira masa mengekalkan panas.

Nota: Gunakan bekas kukus yang disediakan dengan perkakas dan letakkannya di atas mangkuk - rajah 4.

FUNGSI SUP

- Tekan kekunci “Menu” untuk memilih fungsi “Soup (Sup)”. Skrin memaparkan masa memasak lalai, lampu “Start (Mula)” berkelip merah.
- Tekan kekunci “Preset (Praset)/Cooking time (Masa memasak)” untuk mengaktifkan fungsi tetapan masa dan kemudian tekan “hour (jam)” dan “minute (minit)” untuk mengubah masa memasak.
- Tekan kekunci “Start (Mula)”. Periuk pemasak nasi bertukar kepada status memasak “Soup (Sup)” dengan lampu “Start (Mula)” akan menyala dan skrin memaparkan masa memasak yang tinggal.
- Pada penghujung memasak, pembaz akan berbunyi “bip” beberapa kali, periuk pemasak nasi akan bertukar kepada status kekal panas dengan penunjuk “Keep Warm (Kekal Panas)” menyala dan skrin akan mula mengira masa mengekalkan panas.

MS

FUNGSI PANGGANG/PENCUCI MULUT

- Tekan kekunci “Menu” untuk memilih fungsi “Dessert (Pencuci Mulut)”. Skrin memaparkan masa memasak lalai, lampu “Start (Mula)” berkelip merah.
- Ambil perhatian bahawa anda boleh mengubah masa memasak dari 40 minit hingga 2 jam dengan menekan “rice texture (tekstur beras)”
- Tekan kekunci “Start (Mula)”. Periuk pemasak nasi bertukar kepada status memasak “dessert (pencuci mulut)” dengan lampu “Start (Mula)” akan menyala dan skrin memaparkan masa memasak yang tinggal.
- Pada penghujung memasak, pembaz akan berbunyi “bip” beberapa kali, periuk pemasak nasi akan bertukar kepada status kekal panas dengan penunjuk “Keep Warm (Kekal Panas)” menyala dan skrin akan mula mengira masa mengekalkan panas.

FUNGSI PANAS SEMULA

- Tekan kekunci “Menu” untuk memilih fungsi “Reheat (Panas Semula)”. Skrin memaparkan masa semasa, lampu “Start (Mula)” berkelip merah.
- Tekan kekunci “Start (Mula)”. Periuk pemasak nasi bertukar kepada status memasak “Reheat (Panas Semula)” dengan lampu “Start (Mula)” akan menyala dan skrin memaparkan “” sebagai nasi.
- Pada penghujung memasak, pembaz akan berbunyi “bip” beberapa kali, periuk pemasak nasi akan bertukar kepada status kekal panas

dengan penunjuk "Keep Warm (Kekal Panas)" menyala dan skrin akan mula mengira masa mengekalkan

AWAS

- Makanan sejuk tidak boleh melebihi 1/2 isipadu periuk pemasak. Terlalu banyak makanan tidak boleh dipanaskan sepenuhnya. Penggunaan "Reheat (Panas Semula) yang berulang atau terlalu sedikit makanan akan menyebabkan makanan hangus dan lapisan keras di bahagian bawah.
- Disyorkan agar tidak memanaskan semula bubur yang pekat atau ia mungkin menjadi pai.
- Jangan memanaskan semula makanan sejuk yang disimpan terlalu lama untuk mengelak bau.
- Disyorkan agar mengacau makanan semasa memanaskan semula

FUNGSI MAKANAN BAYI

- Tekan kekunci "Menu" untuk memilih fungsi "Baby Food (Makanan Bayi)". Skrin memaparkan masa memasak lajai, lampu "Start (Mula)" berkelip merah.
- Tekan kekunci "Preset (Praset)/Cooking time (Masa memasak)" untuk mengaktifkan fungsi tetapan masa dan kemudian tekan "hour (jam)" dan "minute (minit)" untuk mengubah masa memasak.
- Tekan kekunci "Start (Mula)". Periuk pemasak nasi bertukar kepada status memasak "Food Baby (Makanan Bayi)" dengan lampu "Start (Mula)" akan menyala dan skrin memaparkan masa memasak yang tinggal.
- Pada penghujung memasak, pembaz akan berbunyi "bip" beberapa kali, periuk pemasak nasi akan bertukar kepada status kekal panas dengan penunjuk "Keep Warm (Kekal Panas)" menyala dan skrin akan mula mengira masa mengekalkan panas.

FUNGSI KEKAL PANAS/BATAL

- Tekan butang "Kekal panas/Batal" semasa status tunggu sedia, lampu "Kekal panas/Batal" berynala, skrin menunjukkan "00:00" dan skrin akan mula mengira masa untuk mengekalkan kepanasan.
- Tekan butang "Keep warm (Kekal panas)/Cancel (Batal)" di bawah tetapan fungsi atau status memasak akan membatalkan semua data tetapan dan kembali kepada status tunggu sedia.

Syor: untuk mendapatkan rasa makanan yang segar, sila hadkan masa menyimpan dalam tempoh 12 jam.

FUNGSI PRASET

- Masa praset sepadan dengan masa untuk penghujung memasak.
- Fungsi ini tersedia untuk semua fungsi kecuali “Dessert (Pencuci Mulut)”, Claypot (Periuk tanah)” dan “Reheat (Panas semula)”.
- Untuk menggunakan fungsi praset, pilih program dan masa memasak dahulu. Kemudian, tekan butang “Preset (Preset)/Cooking time (Masa memasak)” dan pilih masa lengah. Anda boleh melaraskan masa lengah dengan menekan kekunci “hour (jam)” dan/atau “minute (minit)”. Masa praset tersedia sehingga ke 24 jam.
- Apabila anda telah memilih masa praset yang diperlukan, tekan butang “Mula/Henti” untuk memasuki status memasak, lampu “Mula/Henti” beryala dan skrin akan memaparkan masa yang telah anda pilih dan piktogram praset beryala.
- Apabila piktogram praset hilang periuk nasi itu memasuki status memasak.

PADA PENYELESAIAN MEMASAK

- Buka tudung – rajah 1.
- Sarung tangan mesti dipakai semasa mengendalikan periuk memasak – rajah 11.
- Hidang makanan menggunakan senduk yang disediakan bersama perkakasan anda dan tutup semula tudung.
- 24 jam adalah masa mengekalkan hangat maksimum.
- Tekan “Keep Warm (Kekal Panas)/Cancel (Batal)” untuk menghentikan status kekal panas.
- Cabut palam perkakasan.

PEMBERSIHAN PENYELENGGARAAN

- Untuk memastikan periuk pemasak nasi telah dicabut palam dan disejukkan sebelum pembersihan dan penyelenggaraan.
- Dinasihatkan untuk membersihkan perkakasan setiap penggunaan dengan span. – rajah 12.
- Periuk, bakul kukus, penutup dalaman, cawan serta sudu nasi dan sup adalah selamat digunakan dengan pembasuh pinggan mangkuk – rajah 13.

Mangkuk, bekas kukus

- Serbuk kasar dan span logam tidak digalakkan.
- Jika makanan melekat pada bahagian bawah, anda perlu masukkan air ke dalam mangkuk untuk rendaman sebelum membasuh.
- Keringkan mangkuk dengan teliti.

Menjaga mangkuk

Untuk mangkuk, mengikut arahan berikut dengan berhati-hati:

- Untuk memastikan penyelenggaraan kualiti mangkuk, dicadangkan tidak memotong makanan di dalamnya.
- Pastikan anda memasukkan kembali mangkuk ke dalam periuk pemasak nasi.
- Guna senduk plastik yang disediakan atau senduk kayu dan bukan jenis logam untuk mengelakkan kerosakan pada permukaan mangkuk – rajah 14.
- Untuk mengelakkan risiko hakisan, jangan tuang cuka ke dalam mangkuk.
- Warna permukaan mangkuk mungkin bertukar selepas menggunakan kali pertama atau selepas penggunaan lama. Pertukaran warna ini disebabkan oleh tindakan wap dan air serta tidak memberi sebarang kesan ke atas penggunaan periuk pemasak nasi, juga tidak membahayakan kesihatan. Adalah selamat untuk terus digunakan.

Pembersihan injap tekanan mikro

- Apabila membersihkan injap tekanan mikro, sila tanggalkannya dari tudung – rajah 15 dan buka ia dengan memutar pada arah "buka" – rajah 16a dan 16b. Selepas membersihkannya, sila lap hingga kering dan meletakkan dua segi tiga di dua bahagian bersama-sama dan memutar ia pada arah "tutup", kemudian meletakkan ia semua pada tudung periuk pemasak nasi – rajah 17a dan 17b.

Pembersihan dan penjagaan bahagian lain perkakasan

- Bersihkan luaran Periuk Pemasak Nasi – rajah 18, di dalam tudung dan kord dengan kain lembap dan lap kering. Jangan guna produk yang kasar.
- Jangan guna air untuk membersihkan dalaman badan perkakasan kerana ia akan merosakkan sensor pemanas.

MS

PANDUAN PENYELESAIAN TEKNIKAL

Penerangan tidak berfungsi	Punca	Penyelesaian
Penanda jam tutup.	Masalah sambungan dengan bateri atau bateri tiada kapasiti kuasa.	Hantar ke pusat servis untuk diperbaiki.
Sebarang penunjuk lampu tidak menyala dan tiada pemanasan.	Periuk nasi tidak dipalamkan.	Pastikan palam utama dipasangkan pada badan produk dengan sebaiknya.
Sebarang penunjuk lampu tidak menyala dan tiada pemanasan.	Masalah sambungan penunjuk lampu atau penunjuk lampu rosak.	Hantar ke pusat servis untuk diperbaiki.
Kebocoran wap semasa penggunaan	Tudung tidak ditutup kemas.	Buka dan tutup tudung sekali lagi.
	Injap tekanan mikro tidak pada kedudukan baik atau tidak lengkap.	Berhenti memasak (cabut palam produk) dan periksa injap lengkap (2 bahagian terkunci bersama) sama ada berada pada kedudukan baik.
	Tudung atau gasket injap tekanan mikro rosak.	Hantar ke pusat servis untuk diperbaiki.
Nasi separuh masak atau terlebih masak.	Terlebih atau berkurangan air berbanding dengan kuantiti beras.	Rujuk jadual kuantiti air.
Nasi pulut tidak cukup masak.	Nasi telah dibuka dalam masa yang lama.	Rendamkan nasi yang telah dibasuh berasingan semasa 30 minit ke 1 jam, keluarkan air rendaman, letak nasi yang direndam ke dalam mangkuk periuk dan letakkan 1.1 cawan air dengan beras yang dibasuh.

Penerangan tidak berfungsi	Punca	Penyelesaian
Gagal mengekalkan kepanasan secara automatik (produk kekal dalam status memasak, atau bukan memanaskan).		Hantar ke pusat servis untuk diperbaiki.
E0	Sensor di bahagian atas litar terbuka atau litar pintas	Hantar ke pusat servis untuk diperbaiki.
E1	Sensor pada bahagian bawah terbuka atau litar pintas.	
E3	Suhu tinggi dikesan.	Hentikan perkakas itu dan mulakan semula program. Jika masalah berulang, sila hantar ke pusat servis yang dibenarkan untuk diperbaiki.
E5	Mangkuk hilang.	Letakkan periuk dalaman ke dalam perkakas itu, kemudian cabutkan palam dan palamkan semula perkakas itu dan akhirnya mulakan semula program itu.

Catatan: Jika mangkuk dalaman defektif, jangan guna dan dapatkan penggantian dari pusat servis yang dibenarkan untuk diperbaiki.

PERLINDUNGAN ALAM SEKITAR



Membantu melindungi alam sekitar!

- ① Perkakasan anda mengandungi beberapa bahan yang mungkin boleh diperolehi semula dan dikitar semula.
- ➔ Hantar ke pusat pengumpulan sisa buangan.

TEFAL/T-FAL * INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE

 : www.tefal.com

This product is repairable by TEFAL/T-FAL*, during and after the guarantee period.

Accessories, consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the TEFAL/T-FAL internet site www.tefal.com

The Guarantee**

TEFAL/T-FAL guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during the guarantee period within those countries*** as stated in the attached country list, starting from the initial date of purchase or delivery date. The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At TEFAL/T-FAL's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. TEFAL/T-FAL's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions

TEFAL/T-FAL shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The product can be taken directly in person or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a TEFAL/T-FAL authorised service centre. Full address details for each country's authorised service centres are listed on TEFAL/T-FAL website (www.tefal.com) or by calling the appropriate consumer Service centre set out in the attached country list. In order to offer the best possible after-sales service and constantly improve customer satisfaction, TEFAL/T-FAL may send a satisfaction survey to all customers who have had their product repaired or exchanged in a TEFAL/T-FAL authorised service centre. This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow TEFAL/T-FAL instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- utilisation d'une eau ou de consommables non adaptés
- ingress of water, dust or insects into the product (excluding appliances with features specifically designed for insects)
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification
- mechanical damages, overloading
- damage as a result of lightning or power surges
- accidents including fire, flood, etc
- professional or commercial use

Consumer Statutory Rights

This international TEFAL/T-FAL guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

***Where a product purchased in a listed country and then used in another listed country, the international TEFAL/T-FAL guarantee duration is the one in the country of usage, even if the product was purchased in a listed country with different guarantee duration. The repair process may require a longer time if the product is not locally sold by TEFAL/T-FAL. If the product is not repairable in the new country, the international TEFAL/T-FAL guarantee is limited to a replacement by a similar or alternative product at similar cost, where possible.

*TEFAL household appliances appear under the T-FAL brand in some territories like America and Japan. TEFAL/T-FAL are registered trademarks of Groupe SEB.

Please keep this document for your reference should you wish to make a claim under the guarantee.

****For Australia only:**

Your goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

****For India only:**

Your Tefal product is guaranteed for 2 years. The guarantee covers exclusively the repair of a defective product, but at TEFAL's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. It is mandatory that the consumer, to have his product repaired, has to log a service request on the dedicated Smartphone application TEFAL SERVICE APP or by calling TEFAL Consumer Care Center at **1860-200-1232, Opening hours Mon-Sat 09 AM to 06 PM**. Products returned by Post will not be covered by the guarantee. As a proof of purchase consumer needs to provide both this stamped guarantee card and cash memo.

EN p. 1 – 20

ZH p. 21 – 39

MS p. 40 – 62